

# Những Điều Cần Biết Về Việc Ghi Danh / Registration Information

## 1. Giá Biểu / Fees

### Based on age:

- |   |                 |
|---|-----------------|
| a) 18 tuổi trở lên / 18+  | \$400           |
| b) 13 – 17  | \$350           |
| c) 6 – 12   | \$300           |
| d) 3 – 5  | \$150           |
| e) 2 tuổi trở xuống / 2 years and under   | Miễn phí / Free |
| f) Vợ của Mục Sư, Truyền Đạo thuộc Tổng Hội CMA tại Úc:<br>Australian CMA Reverend's and Pastor's wives | Miễn phí / Free |

## 2. Phòng Ngủ / Accommodation

- Là phòng 3 người.  
*Accommodation is available in the form of 3 guests per room.*
- Trẻ em dưới 12 tuổi có thể ở chung phòng với cha mẹ. Trường hợp này cũng cho phép cha mẹ ở chung với hai trẻ em dưới 12 tuổi.  
*Children under the age of 12 can stay with their parents and this may mean that the room has more than 3 guests (e.g. 2 adults and 2 children under 12).*
- Trường hợp vợ chồng muốn ở riêng một phòng, giá biểu sẽ là \$450/người. Ưu tiên cho các Mục Sư, Truyền Đạo, các vị Cao Niên, và những người đăng ký và đóng tiền trước.  
*Twin share rooms are available at \$450/pp. Priority is given to Pastors, elder people and those who register and pay their conference fees early.*

## 3. Thời Hạn / Deadlines

- Hạn chót nhận Đơn Ghi Danh là 30/09/2019.  
*All registration forms must be submitted on or before 30/09/2019.*
- Đặt cọc 10% khi ghi danh.  
*Please pay a deposit of 10% at the time of registration.*
- Số tiền còn lại phải đóng trước ngày 31/10/2019 để việc ghi danh được nhận.  
*The remaining balance amount must be paid by 31/10/2019 in order for the registration to be valid.*
- Xin vui lòng nộp Phiếu Ghi Danh và đóng tiền cho người đại diện tại Hội Thánh của quý vị.  
*Please hand in the registration form and conference fees to the Representative in your church.*
- Hoặc cá nhân tự gửi Phiếu Ghi Danh và chi phiếu (xin đừng gửi tiền mặt) về:  
*Or you can post your registration form and cheque/money order (no cash) payable to:*

**VIETNAMESE CHRISTIAN CHURCH – CONFERENCE**  
**11 Hosanna Place, Camira QLD 4300**

#### 4. Đóng Tiền / Payment

- a) Quý vị có thể chuyển tiền.  
*Conference fees can be deposited directly to the conference bank account.*

Bank: **Commonwealth Bank of Australia**

Account Name: **Vietnamese Christian Church - Conference**

BSB: **064 - 165**

Account No: **1062 2490**

Reference: (Church Representatives) Church Name  
(Individuals) Your Name

- b) Xin đừng gửi tiền mặt  
*Please do not send cash in the mail. Cheques and Money orders are acceptable.*

#### 5. Điều Kiện Về Việc Rút Tên Sau Khi Đã Đăng Ký / Cancellations

- a) Việc rút tên được thông báo với Ban Tổ Chức trước ngày 31/10/2019 sẽ được hoàn trả lại tất cả tiền đã đóng. Nếu rút tên sau ngày 31/10/2019 sẽ KHÔNG được hoàn trả.  
*All cancellation must received and confirmed by the conference committee on or before 31/10/2019 for a full refund. NO REFUNDS will be given for cancellations received after 31/10/2019.*
- b) Việc ghi danh không được chuyển nhượng cho nhau.  
*Registrations are NOT transferable.*

#### 6. Đưa Đón / Airport Transfers

- a) Ban Tổ Chức sẽ đón rước quý vị từ phi trường từ phi trường Brisbane (không phải Gold Coast) đến địa điểm Hội Đồng vào sáng thứ Sáu 27/12/2019 và ra về vào thứ Hai 30/12/2019.  
*Airport transfers is available for those travelling from interstate or overseas for this conference. You must arrive at Brisbane Airport (not Gold Coast) on Friday 27 December 2019 and depart Brisbane Airport on Monday 30 December 2019.*
- b) Xin vui lòng cho Ban Tổ Chức biết chi tiết chuyến bay đến và đi, khi quý vị đã mua vé. *Please provide your itinerary, which includes the flight number, arrival/departure time and number of passengers, to the conference team once you have booked your flights.*

## 7. Thân Nhân Từ Việt Nam Sang Dự Hội Đồng / Attendees from Overseas

- a) Xin cho Ban Tổ Chức biết các chi tiết  
*If you would like to invite friends and family from Vietnam to attend the conference, please provide the following:*
- Họ và tên (trong passport) / *Full name as written in the passport*
  - Ngày, tháng, năm sinh / *Date of birth*
  - Số hộ chiếu & Ngày hết hạn / *Passport number and date of expiry*
  - Địa chỉ thường trú / *Residential address*
  - Điện thoại cầm tay / *Mobile phone number*
  - Chứng minh nhân dân / *ID card*
  - Địa chỉ điện thư / *Email address*
- b) Xin đóng đầy đủ lệ phí tham dự Hội Đồng. *Full payment of conference fees for guests from overseas are required at the time of registration.*
- Lệ phí sẽ được hoàn trả, trong trường hợp thân nhân không được cấp Visa. *A full refund of the conference fees will be provided if your guest is unable to obtain a Visa*
  - Lệ phí sẽ không hoàn trả, trong trường hợp thân nhân được cấp Visa và qua Úc mà không tham dự Đại Hội. *A refund will NOT be provided if your guest obtains a Visa to enter Australia but does not attend the conference.*
- c) Sau khi có đủ chi tiết của thân nhân quý vị và tiền đóng lệ phí, Ban Tổ chức sẽ gửi thư mời. *After the conference team has received all the information requested above and the full payment, they will send the letter of invitation.*
- d) Quý vị phải chịu trách nhiệm về tiền vé máy bay, bảo hiểm sức khỏe, chi phí ăn ở cho thân nhân trước và sau Hội Đồng.  
*You will be solely responsible for their airfares, health insurance and food and accommodation costs (before and after conference), for the duration of their stay in Australia.*